

**ENGLISH AND
CHINESE READER
WITH A DICTIONARY**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649573950

English and Chinese Reader with a Dictionary by I. M. Condit

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

I. M. CONDIT

**ENGLISH AND
CHINESE READER
WITH A DICTIONARY**

ENGLISH AND CHINESE
READER,

WITH A

DICTIONARY,

BY REV. I. M. CONDIT,
MISSIONARY TO THE CHINESE.

AMERICAN TRACT SOCIETY,
10 EAST 23^d STREET, NEW YORK.

上海美華書館銅板

英語入門

耶穌降世一千九百年

Main Lib.
JOHN FRYER
CHINESE LIBRARY

PREFACE.

This Reader contains nearly 1500 different words. The Dictionary contains all the words occurring in the Reader, and some 4600 additional, or more than 6000 in all. It also has over 1500 sentences illustrating the meaning of the words. The Chinese scholar will find most of the words in the Dictionary that he will ordinarily meet with in reading or speaking.

The lessons in the Reader are graded as slowly, as the limited space, and introduction of as many new words as possible, would allow. The lessons are on a variety of subjects, and include a great many sentences used in ordinary conversation. Gospel truths have been introduced as far as practicable throughout; and the design of the whole is, not only to lead the scholar into the knowledge of the English language, but also of the truth. The Chinese portion is in the Canton dialect, which is the spoken language of this people in America, Australia and the Sandwich Islands. The object of using this dialect instead of the more elegant style of their language is to give the learner the meaning of the English, in plain and simple words, such as he himself would use in expressing the same thing.

I. M. C.

COPYRIGHT, 1886.
BY AMERICAN TRACT SOCIETY.

同而字尾之英詞者均可無礙蓋字異而用即一也

中所有未用者故採納者亦多從簡者或見他音近似者參考而旁通矣
 間其要用者故凡英俗之常談及英文之當行者大半故採納是
 擇最屬切要者凡英文者須熟讀方能接口而應此六千餘字乃之
 意然英字六千餘者宜識此英詞內又有千五百餘句為釋字中之
 意不相符也諷者宜識此英詞

至恐中每句英話多以顯淺者備役者新異往來者均可釋以常用
 話可識其非矣故凡習者申字之義但通識此卷而求為常用果
 先識其散列英話千五百字申字之義但通識此卷而求為常用果
 者內選其最切要者初學程者當求為常用果

ENGLISH AND CHINESE
READER,

BY REV. I. M. CONDIE
MISSIONARY TO THE CHINESE

AMERICAN TRACT SOCIETY,
10 EAST 23d STREET, NEW YORK.

耶穌降世一千_九百_零年

英語入門

上海美華書館銅板

PREFACE TO THE READER.

This Reader contains nearly 1500 different words. The lessons are graded as slowly, as the limited space, and introduction of as many new words as possible, would allow. The lessons are on a variety of subjects, and include a great many sentences used in ordinary conversation. Gospel truths have been introduced as far as practicable. The Chinese portion is in the Canton dialect, which is the spoken language of the Chinese in America, Australia, and the Sandwich Islands. The object of using this dialect, instead of the more elegant style of their language, is to give the learner the meaning of the English in plain and simple words, such as he himself would use in expressing the same thing.

I. M. C.

符	恐	達	英	以	術	故	用	通	繼	能	程	五	卷
讀	語	之	話	應	署	凡	要	讀	熟	先	者	字	內
者	蒙	緣	多	辭	往	貿	可		申	其	奉	語	序
宜	意	欲	以	至	來	易	識	英	字	散	為	淺	擇
識	識	達	顯	卷	者	者	其	之	之	列	要	易	英
此	致	以	淺	中	均	備	半	義	之	津	果	學	話
意	不	深	華		可	者	矣	常	但	字		初	千
為	相	語	語	句	藉	者						登	五

COPYRIGHT, 1882.

BY AMERICAN TRACT SOCIETY.

ALPHABET.

A a B b C c D d

E e F f G g H h

I i J j K k L l

M m N n O o P p

Q q R r S s T t

U u V v W w X x

Y y Z z